

خواندن و درک مفاهیم ۱

(بر اساس کتاب جدید)

(همراه ۸ دوره تست پایان ترم)

محمد حسن تحریریان

ترجمه‌ی: مجتبی محمدی

تهران، ۱۳۸۴

انتشارات ابرون

تحریریان، محمد حسن، ۱۳۲۷ -
خواندن و درک مفاهیم ۱ (براساس کتاب جدید) (همراه ۸ دوره
تست پایان ترم) / محمد حسن تحریریان؛ ترجمه مجتبی محمدی. --
تهران: ابرون: کتاب صنوبر، ۱۳۸۴.
۴۱۴ ص.

ISBN: 964-384-009-3 ربال: ۴۰۰۰۰

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیفا.

۱. زبان انگلیسی -- کتابهای قرائت -- فارسی. ۲. کتابهای قرائت
(دانشگاهی). ۳. زبان انگلیسی -- کتابهای درس برای خارجیان --
فارسی. ۴. زبان انگلیسی -- خودآموز. الف. محمدی، مجتبی، مترجم.
ب. عنوان.

فا ۲۴۸ / ۲۴۴

۹۳ خ ۳۴ / ۱۱۳۰ PE

۱۸۰۱۱-۸۴ م

کتابخانه ملی ایران



انتشارات ابرون

خواندن و درک مفاهیم (۱) چاپ جدید

براساس کتاب: محمد حسن تحریریان

ترجمه‌ی: مجتبی محمدی

چاپ اول: ۱۳۸۴

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

چاپ: نوبهار

بهاء: ۴۰۰۰ تومان

شابک: ۳ - ۰۰۹ - ۹۶۴-۳۸۴

(ISBN) 964-384-009-3

کلیه حقوق چاپ و نشر برای کتاب صنوبر محفوظ است.

کتاب صنوبر

مقابل دانشگاه تهران - خیابان فروردین، پاساژ ناشران

تلفن: ۶۶۹۵۳۶۰۷

شماره ۱۶

فهرست

<u>صفحه</u>	<u>عنوان</u>
۵	مقدمه
۷	فصل اول
۲۲	فصل دوم
۳۷	فصل سوم
۵۳	فصل چهارم
۶۷	فصل پنجم
۸۱	فصل ششم
۹۶	فصل هفتم
۱۱۵	فصل هشتم
۱۳۵	فصل نهم
۱۵۷	فصل دهم
۱۸۱	فصل یازدهم
۲۰۲	فصل دوازدهم
۲۲۴	فصل سیزدهم
۲۴۴	فصل چهاردهم
۲۶۳	فصل پانزدهم
۲۸۷	فصل شانزدهم
۳۱۹	نمونه سؤالات خواندن و درک مفاهیم (۱)
۴۰۵	پاسخنامه ها

مقدمه

خواندن و درک مفاهیم یکی از مهارت‌های چهارگانه در یادگیری زبان است که تبحر در آن چندان ساده نیست و زمان و تلاش فراوانی را طلب می‌کند. این مشکل زمانی که متن مورد مطالعه به زبان خارجی باشد نمودی دو چندان پیدا می‌کند. یکی از مواردی که زبان‌آموز را به سمت و سوی کسب مهارت لازم جهت درک مطلب سوق می‌دهد بدون شک فراگیری مبانی بنیادین زبان است که شامل دستور، واژگان، معناشناسی، تجزیه کلام،... می‌باشد. بنابراین بر زبان‌آموزان است که با تقویت این مهارت و اجزای مشکله آن گامی اساسی در جهت یادگیری مهارت‌های دیگر زبانی بردارند.

انتشار این کتاب با هدف کمک به دو گروه از دانشجویان صورت گرفته است:

- ۱- دانش‌پذیرانی که به دلیل مشغله کاری یا دوری از دانشگاه محل تحصیل قادر به شرکت در کلاسهای دانشگاه و بهره‌گیری از دانش اساتید محترم نیستند.
- ۲- دانش‌پذیرانی که از لحاظ دانش بنیادی زبان ضعیف هستند و نیازمند درک بهتری از جزء جزء مطالب ارائه شده در کتاب هستند.

کتاب حاضر به نحوی تنظیم شده است تا دانش‌پذیر محترم با استفاده از روشهای علمی فراگیری مهارت «خواندن و درک مطلب» مطالب کتاب را فراگیرد. بدین ترتیب که برای هر متن ابتدا واژگان جدید و معادل آنها در فارسی آمده است تا دانش‌پذیران عزیز پیش از شروع متن اصلی با بعضی از واژگان یا اصطلاحات نامأنوس آشنایی پیدا کنند. به دانش‌پذیران عزیز توصیه می‌شود در حین خواندن متن اصلی و در مواجهه احتمالی با واژگان یا اصطلاحات نامأنوس دیگر در متن، از تکنیک‌هایی نظیر حدس زدن بر اساس مفهوم کلی متن استفاده شود. در صورتی که درک بعضی جملات و قسمتها با دشواری همراه باشد، آنگاه می‌توان به ترجمه

فارسی متن که بعد از متن انگلیسی آمده رجوع کرد. تنها در این صورت است که دانشجو در جهت اهداف این کتاب گام نهاده و ضمن تقویت مهارت خواندن خود می تواند آزمون نهایی آن را نیز با موفقیت پشت سر بگذارد. برای آشنایی با نحوه سئوالات آزمون نیز مجموعه ای شامل چند دوره از سئوالات دوره های قبل این کتاب با پاسخهای مربوطه در انتهای کتاب برای دانشپذیران عزیز گردآوری شده است.

جا دارد از مدیریت محترم کتاب صنوبر که همواره همکاری صمیمانه ای در جهت شکل گیری این اثر داشته اند تشکر و قدردانی شود.

در پایان باید به این نکته اشاره کرد که این کتاب نیز همانند هر فعالیت دیگری خالی از اشتباه نیست. لذا امیدوارم دانشپذیران عزیز و همکاران دانشمندم از یادآوری کاستیها و نقایص آن دریغ نفرمایند و نگارنده را مرهون لطف خود قرار دهند.

مجتبی محمدی

کارشناس ارشد آموزش زبان انگلیسی